

# MERKBLATT

## zur Nostrifikation eines ausländischen Jahreszeugnisses der allgemein bildenden höheren Schulen

Die Nostrifikation ausländischer Zeugnisse beruht auf einem Vergleich der abgelegten Prüfungen und des besuchten Unterrichts auf Basis der österreichischen Lehrpläne. **Sollten einzelne Unterrichtsgegenstände nicht ausreichend nachgewiesen sein, so müssen entsprechende Zusatzprüfungen vorgeschrieben werden, welche bei einer der österreichischen Bildungsdirektionen als Externistenprüfungen abzulegen sind.**

**Eine Gleichstellung mit Jahreszeugnissen von allgemein bildenden höheren Schulen ist nur möglich, wenn die betreffende ausländische Schultype zur allgemeinen Hochschulreife führt.**

Zur Nostrifikation ausländischer Bildungsabschlüsse sind die unten angeführten Unterlagen auf dem **Postweg (eingeschrieben)** oder **persönlich (nach vorheriger Terminvereinbarung!)** beim Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung, Abteilung I/6, Minoritenplatz 5, 1010 Wien, einzubringen.

### Ansprechperson:

**ADir.<sup>in</sup> RgR.<sup>in</sup> Silvia Bauer** | Tel.: 01 53120-4484 | [silvia.bauer@bmbwf.gv.at](mailto:silvia.bauer@bmbwf.gv.at)  
**Parteienverkehr: Dienstag und Donnerstag von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr**  
(nur gegen **VORANMELDUNG**)

### Notwendige Unterlagen:

1. Ansuchen unter Angabe des Namens und der genauen Adresse des Gesuchstellers bzw. des gesetzlichen Vertreters sowie der Klasse jener österreichischen Schultype, mit der die Gleichstellung angestrebt wird (siehe Seite 3)
2. Original des **gleichzustellenden Jahreszeugnisses<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Ausländische Urkunden sind grundsätzlich zu beglaubigen, wobei je nach Staat unterschiedliche Beglaubigungsvorschriften zur Anwendung kommen (siehe unten).

Bei Fremdsprachigkeit ist eine durch eine/n in Österreich offiziell registrierte/n, gerichtlich beeidete/n Übersetzer/in angefertigte Übersetzung erforderlich. Die Übersetzung muss mit der Originalurkunde derselben amtlich fest verbunden sein. Im Ausland angefertigte Übersetzungen sind entsprechend zu beglaubigen.

3. Originale der **Jahreszeugnisse** ab der 9. Schulstufe (einschließlich) mit entsprechender Beglaubigung.<sup>2</sup>
4. **Stundentafel** ab der 9. Schulstufe (Angabe über die wöchentlichen Unterrichtsstunden je Gegenstand und Schuljahr) ist unbedingt erforderlich!
5. **Geburtsurkunde** im Original oder in beglaubigter Kopie
6. Urkunde über die Namensänderung (z.B. Heiratsurkunde) im Original oder in beglaubigter Kopie<sup>3</sup>
7. **Staatsbürgerschaftsnachweis** im Original oder in beglaubigter Kopie (für österreichische Staatsbürger/innen)
8. **Meldebestätigung** mit österreichischen Hauptwohnsitz im Original

### Gebühren:

|  |         |
|--|---------|
| Ansuchen .....   | € 14,30 |
| Reifezeugnis.....  | € 14,30 |
| Übersetzung des Reifezeugnisses .....  | € 14,30 |
| weitere Zeugnisse je .....   | € 14,30 |
| Beilagen (z. B. Meldebestätigung, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Heiratsurkunde) je..... | € 3,90  |
| Beurkundung .....  | € 14,30 |

### Verwaltungsabgaben:

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Bescheid.....     | € 6,50 |
| Beurkundung ..... | € 2,10 |

### Erforderliche Mitteilungen:

1. Mitteilung, welche **zwei Freisprachen**, die im Lehrplan für AHS in Österreich geführt werden, gewählt werden: Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Russisch, Latein, Slowenisch, Serbisch, Kroatisch, Bosnisch, Tschechisch, Slowakisch, Ungarisch, Polnisch
2. Mitteilung, ob **Bildnerische Erziehung** oder **Musikerziehung** gewählt wird
3. Eventuellen **Nachweis betreffend Kenntnisse aus Informatik**

### BITTE UNBEDINGT BEACHTEN:

Ausländische Dokumente, die in Österreich zu amtlichen Zwecken vorgelegt werden, bedürfen grundsätzlich der innerstaatlichen Beglaubigung des Herkunftsstaates (d.h. Unterrichtsbehörde, Außenministerium und österreichische Vertretungsbehörde) sowie der Letztbeglaubigung durch die österreichischen Vertretungsbehörden in diesem Staat. Eine solche Letztbeglaubigung entfällt in jenen Ausstellungsstaaten, deren öffentliche Beglaubigung

<sup>2</sup> Falls erforderlich, können vom Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung zusätzliche Nachweise angefordert werden. Bei Fremdsprachigkeit gelten die unter Pkt. 2 angeführten Bestimmungen.

<sup>3</sup> Nur erforderlich, wenn der derzeitige Name nicht mit dem Namen auf dem Abschlusszeugnis ident ist.

aufgrund zwischenstaatlicher Vertragsbestimmungen (z.B. in spezieller Form der Apostille nach dem Haager Beglaubigungsübereinkommen) von Österreich direkt anerkannt wird.

### **Beglaubigungsvorschriften:**

#### **Volle diplomatische Beglaubigung:**

Ausländische Urkunden aus dem Bildungsbereich, die in Österreich zu amtlichen Zwecken vorgelegt werden, bedürfen grundsätzlich der innerstaatlichen Beglaubigung des jeweiligen Staates (d.h. Unterrichtsbehörde, Außenministerium) sowie der Überbeglaubigung durch die zuständige österreichische Vertretungsbehörde im Ausstellungsland (Botschaft, Konsulat, Honorarkonsulat).

#### **Beglaubigung in der Form der Apostille:**

Eine volle diplomatische Beglaubigung von Urkunden aus dem Bildungsbereich entfällt bei Vertragsstaaten des Haager Beglaubigungsübereinkommens (Übereinkommen zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Beglaubigung), wenn diese Urkunden mit der Apostille versehen sind.

Dies sind derzeit folgende Staaten: Albanien, Andorra, Angola, Antigua und Barbuda, Argentinien, Armenien, Aserbaidshan, Australien, Bahamas, Bahrain, Barbados, Belarus, Belize, Bolivien, Botsuana, Brasilien, Brunei Darussalam, Chile, China – nur Sonderverwaltungsgebiete Macau und Hongkong, Costa Rica, Dänemark, Dominica, Ecuador, El Salvador, Estland, Fidschi, Georgien, Grenada, Griechenland, Guatemala, Guyana, Honduras, Indien, Irland, Island, Israel, Japan, Kap Verde, Kasachstan, Kolumbien, Republik Korea, Lesotho, Lettland, Liberia, Litauen, Luxemburg, Malawi, Malta, Marokko, Marshallinseln, Mauritius, Mexiko, Moldau, Monaco, Mosambik, Namibia, Neuseeland, Nicaragua, Niue, Oman, Panama, Paraguay, Peru, Portugal, Russische Föderation, Samoa, San Marino, São Tomé und Príncipe, St. Christopher und Nevis, St. Kitts und Nevis, St. Lucia, St. Vincent und die Grenadinen, Schweiz, Seychellen, Spanien, Südafrika, Suriname, Swasiland, Tonga, Trinidad und Tobago, Türkei, Ukraine, Uruguay, Vanuatu, Venezuela, Vereinigte Staaten, Vereinigtes Königreich, Zypern.

#### **Befreiung von jeglicher Beglaubigung:**

Belgien, Bosnien und Herzegowina, Bulgarien, Deutschland, Finnland, Frankreich, Italien, Kroatien, Liechtenstein, Mazedonien, Montenegro, Niederlande, Norwegen, Polen, Rumänien, Schweden, Serbien, Slowakei, Slowenien, Tschechische Republik, Ungarn.

Bundesministerium für Bildung,  
Wissenschaft und Forschung  
Abteilung I/6  
Minoritenplatz 5  
1010 Wien

## Ansuchen um Nostrifikation meines Jahreszeugnisses

Nachname: ..... Vorname: .....

Geburtsname: ..... Geburtsdatum: .....

Staatsangehörigkeit: ..... Geburtsort: .....

Sozialversicherungsnr.: ..... Telnr.: .....

Adresse: .....

Postleitzahl: ..... Ort: .....

E-Mail-Adresse: .....

Ich ersuche, mein ausländisches Jahreszeugnis vom ..... (Ausstellungsdatum)

ausgestellt von der ..... (Name der Schule)

in ..... (Ort, Land) für ..... (Geburtsname)

mit dem Jahreszeugnis einer ..... Klasse einer AHS (entsprechenden Schultyp ankreuzen) in Österreich gleichzustellen.

### I. Schultype:

- Oberstufenrealgymnasium mit ergänzendem Unterricht in Biologie und Umweltkunde, Physik sowie Chemie
- Oberstufenrealgymnasium mit Instrumentalmusik oder
- Bildnerisches Gestalten und Werkerziehung

### II. Fremdsprachen (siehe Punkt Mitteilungen); die gewählten Fremdsprachen sind unbedingt anzugeben:

1. Fremdsprache: .....
2. Fremdsprache: .....

**III. 7. und 8. Klasse (siehe Punkt Mitteilungen)**

- Bildnerische Erziehung oder
- Musikerziehung

**IV. Eventueller Nachweis betreffend Kenntnisse aus Informatik**

- Ja
- Nein

**V. Die Externistenprüfungen werden an der Externistenprüfungskommission  
in..... (Ort) abgelegt.**

**Bitte diesen Antrag leserlich in BLOCKSCHRIFT ausfüllen!**

**Datum:** ..... **Unterschrift:** .....